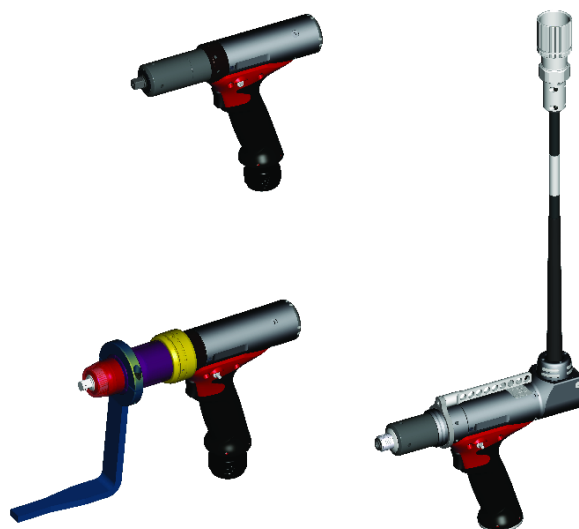


Klucz elektryczny do nakrętek z uchwytem pistoletowym

Instrukcja użytkowania produktu

Model	Numer części
ERP5	6151661980
ERP20	6151661990
ERP30	6151662000
ERP40	6151662010
ERP5TC	6151662020
ERP20TC	6151662030



Pobierz najnowszą wersję tego dokumentów na
http://www.desouttertools.com/info/6159928130_PL

OSTRZEŻENIE



Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/ lub poważne obrażenia.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do przyszłego wykorzystania.

Spis treści

Informacje o produkcie	3
Informacje ogólne	3
Słowa sygnalizujące zagrożenia	3
Gwarancja	3
Strona internetowa	3
Informacje o częściach zamiennych	4
Wymiary (mm).....	4
Pliki CAD	5
Informacje ogólne	6
Ogólne informacje	6
Opis produktu	6
Dane techniczne	8
Akcesoria	9
Przegląd czynności serwisowych	10
Program konserwacji.....	10
Części zamienne	11
Instalacja	12
Instrukcja instalacji	12
Podłączanie narzędzia do sterownika	12
Jak zainstalować opcjonalne akcesoria	13
Obsługa	14
Instrukcja obsługi.....	14
Jak zmienić kierunek obrotów	14
Uruchamianie narzędzia	14
Serwis	15
Instrukcja konserwacji	15
Instrukcje dla narzędzi przetwornikowych.....	15
Przeczytać przed konserwacją.....	15
Konserwacja prewencyjna	15
Aktualizacja oprogramowania narzędzia do wyższej wersji.....	15
Sprawdzenie przed przywróceniem do eksploatacji.....	16
Ponowne uruchomienie	16

Informacje o produkcie

Informacje ogólne

OSTRZEŻENIE Ryzyko wystąpienia szkód materialnych lub poważnych obrażeń ciała.

Przed rozpoczęciem użytkowania narzędzia należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje, a następnie postępować zgodnie z nimi. Nieprzestrzeganie wszystkich instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar, szkody materialne i/lub poważne obrażenia ciała.

- ▶ Należy przeczytać wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa dostarczone wraz różnymi częściami systemu.
- ▶ Należy przeczytać wszystkie instrukcje dotyczące instalowania, obsługi i konserwacji różnych części systemu.
- ▶ Należy przeczytać wszystkie obowiązujące lokalnie przepisy bezpieczeństwa dotyczące systemu i jego części.
- ▶ Wszystkie informacje i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Słowa sygnalizujące zagrożenia

Zwroty ważne ze względu na bezpieczeństwo to **Niebezpieczeństwo**, **Ostrzeżenie**, **Przestroga** i **Uwaga**. Mają one następujące znaczenia:

NIEBEZPIECZEŃSTWO	NIEBEZPIECZEŃSTWO opisuje niebezpieczną sytuację, która powoduje śmierć lub poważne uszkodzenia ciała.
OSTRZEŻENIE	OSTRZEŻENIE opisuje niebezpieczną sytuację, która może powodować śmierć lub poważne uszkodzenia ciała.
OSTRZEŻENIE	PRZESTROGA jest stosowana wraz z symbolem ostrzeżenia o zagrożeniu i oznacza niebezpieczną sytuację, która może spowodować drobne lub umiarkowane obrażenia, jeśli nie zostaną podjęte odpowiednie środki.
UWAGA	UWAGA służy do opisywania praktyk nie związanych z zagrożeniem obrażeniami osób.

Gwarancja

- Gwarancja udzielona na produkt wygasa po upływie 12 miesięcy od daty pierwszego użycia produktu, ale w każdym przypadku najpóźniej po upływie 13 miesięcy od daty dostawy.
- Gwarancją nie jest objęte normalne zużycie eksploatacyjne części.
 - Normalnym zużyciem eksploatacyjnym jest zużycie wymagające wymiany części lub innych regulacji/przeładów podczas standardowej obsługi konserwacyjnej narzędzi, przeprowadzanej po upływie określonego okresu (wyrażonego upływem czasu, godzinami pracy lub w inny sposób).
- Gwarancja udzielana na produkt jest uzależniona od prawidłowego użytkowania, konserwacji i napraw narzędzia oraz jego części składowych.
- Uszkodzenia części powstałe w okresie gwarancyjnym w wyniku konserwacji wykonywanej nieprawidłowo lub konserwacji wykonywanej przez strony trzecie, inne niż firma Desoutter lub jej autoryzowani partnerzy serwisowi, nie są objęte gwarancją.
- Aby uniknąć uszkodzenia lub zniszczenia części narzędzia, obsługę serwisową narzędzia należy przeprowadzać zgodnie z zalecanymi harmonogramami konserwacji i przestrzegać właściwych instrukcji.
- Naprawy gwarancyjne są wykonywane wyłącznie w warsztatach firmy Desoutter lub przez autoryzowanych partnerów serwisowych.

Firma Desoutter oferuje wydłużoną gwarancję i najdoskonalszą konserwację prewencyjną za pośrednictwem umów serwisowych Tool Care. W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem serwisowym.

Dotyczy silników elektrycznych:

- Gwarancja będzie obowiązywać tylko w przypadku, gdy obudowa silnika elektrycznego nie została otwarta.

Strona internetowa

Informacje o naszych produktach, akcesoriach, częściach zamiennych i publikacjach można odnaleźć na stronie Desoutter.

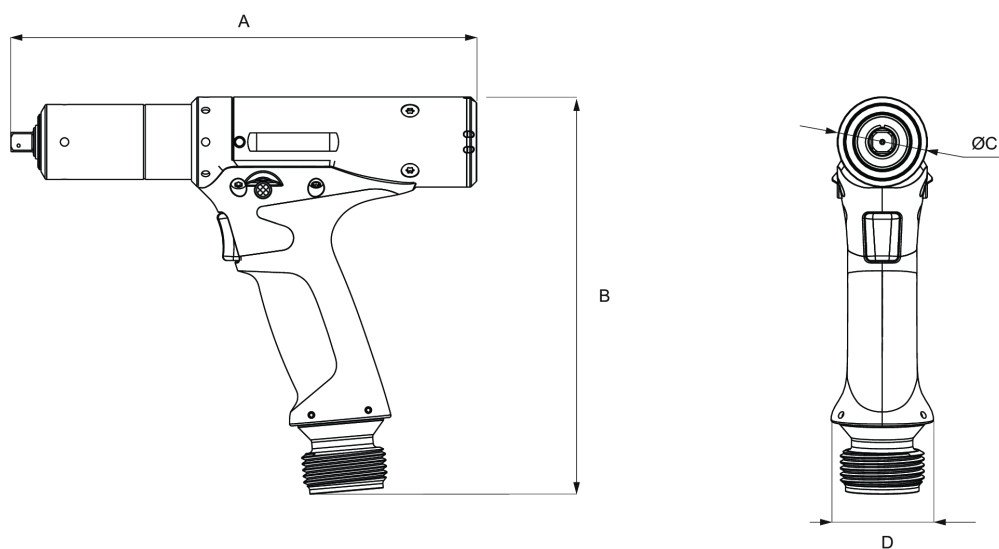
Zapraszamy do odwiedzenia: www.desouttertools.com.

Informacje o częściach zamiennych

Rysunki złożeniowe i lista części zamiennych są dostępne w dziale „Service Link” na stronie www.desouttertools.com.

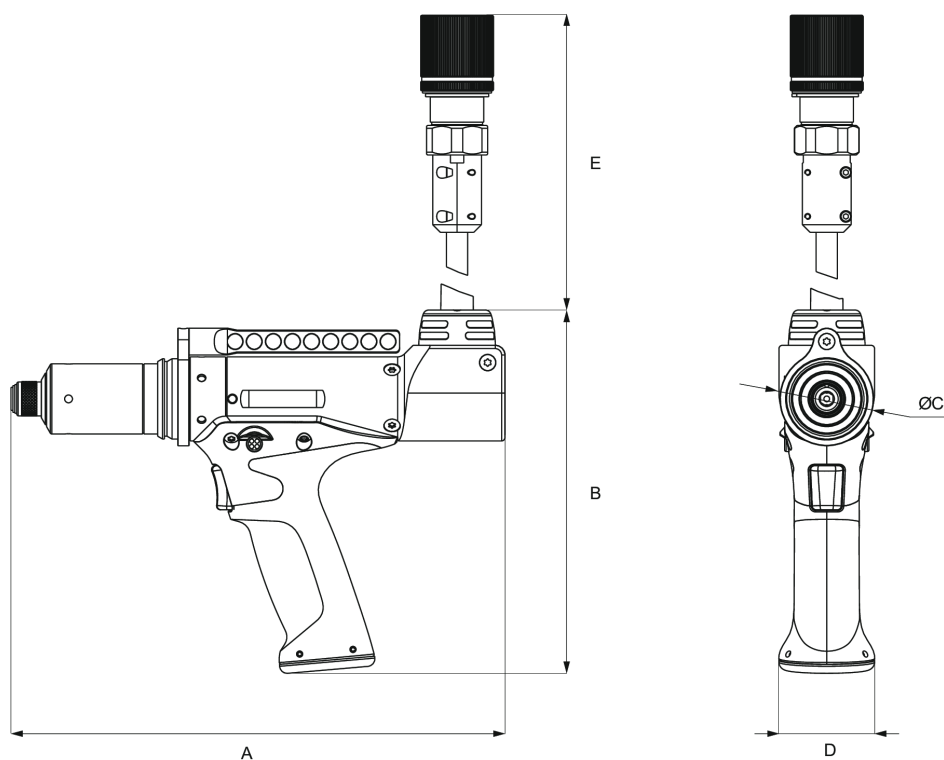
Wymiary (mm)

ERP5 / ERP20 / ERP30



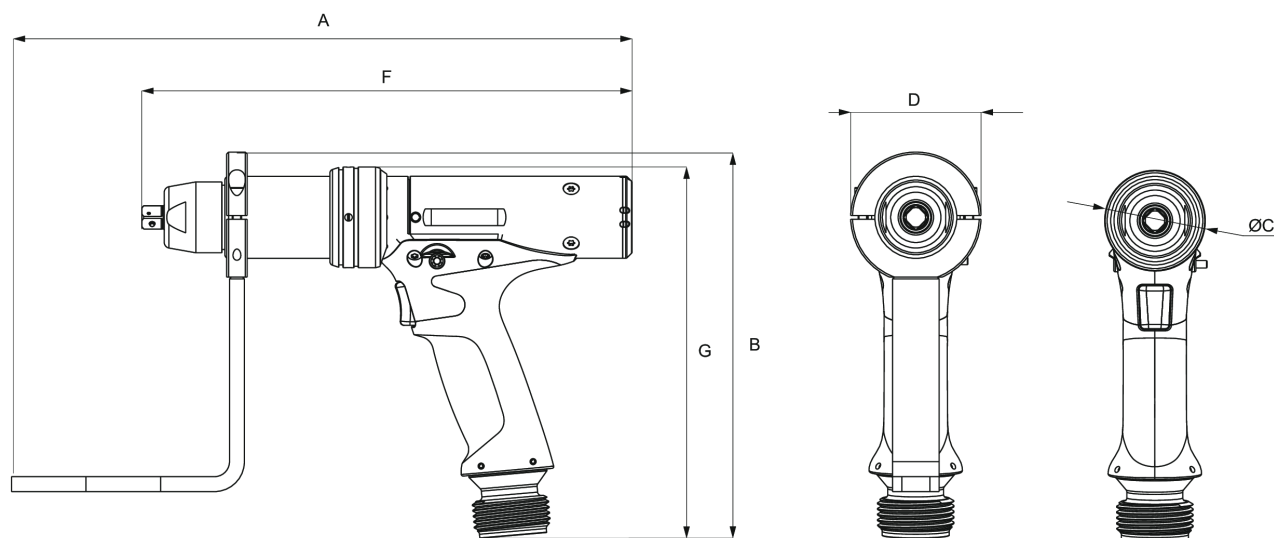
Model	A	B	ØC	D
ERP5	222	194	44	50
ERP20	232	194	44	50
ERP30	228	194	44	50

ERP5TC / ERP20TC



Model	A	B	ØC	D	E
ERP5TC	248	190	49	50	425
ERP20TC	258	190	49	50	425

ERP40



Model	A	B	ØC	D	F	G
ERP40	333	207	53	70	263	199

Pliki CAD

W celu uzyskania informacji na temat wymiarów produktu patrz archiwum rysunków wymiarowych:

<https://www.desouttertools.com/resource-centre>

Informacje ogólne

Ogólne informacje

ERP to klucze elektryczne z uchwytem pistoletowym zasilane przez jeden z poniższych sterowników firmy Desoutter.

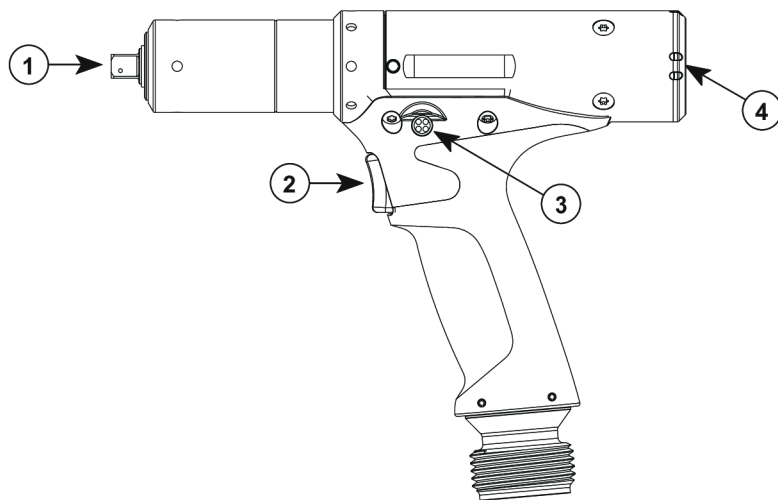
- CVIL II
- CVI3 Function
- CVI3 Vision
- TWINCVI3

Są to narzędzia trzymane przez operatora.

Proces dokręcania uruchamiany jest przez sterownik.

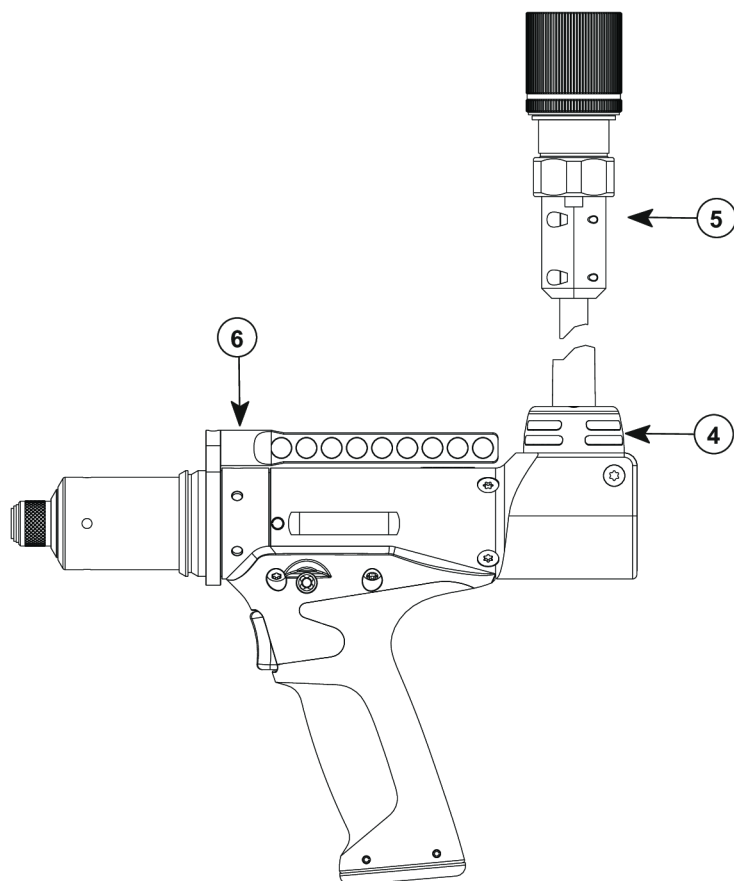
Opis produktu

ERP5 / ERP20 / ERP30

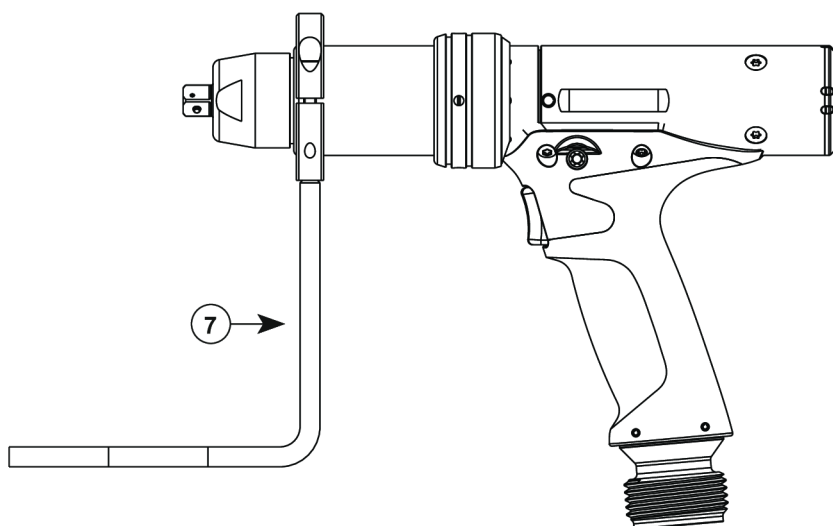


1	Wał wyjściowy
2	Spust
3	Przycisk zmiany kierunku
4	Sygnalizacyjne diody LED

ERP5TC / ERP20TC



- | | |
|---|-------------------------------|
| 4 | Sygnalizacyjne diody LED |
| 5 | Górny kabel |
| 6 | Wielopozycyjny pałąk obrotowy |

ERP40

- | | |
|---|------------------|
| 7 | Drążek reakcyjny |
|---|------------------|

Dane techniczne**Napięcie (V)**

3 ~ 115 V / 230 V

Wał wyjściowy

Model	Rodzaj
ERP5	Hex. 1/4 F
ERP20	Hex. 1/4 F
ERP30	Kwadrat 3/8"
ERP40	Kwadrat 3/8"
ERP5TC	Hex. 1/4 F
ERP20TC	Hex. 1/4 F

Zakres momentu obrotowego (Nm)

Model	Min.	Maks.
ERP5	0,5	5
ERP20	3	20
ERP30	5	30
ERP40	6	40
ERP5TC	0,5	5
ERP20TC	3	20

Zakres momentu obrotowego (stopy/funty)

Model	Min.	Maks.
ERP5	0,11	1,12
ERP20	0,67	4,50
ERP30	1,12	6,74
ERP40	1,35	8,99
ERP5TC	0,11	1,12
ERP20TC	0,67	4,50

Prędkość znamionowa (obr./min)

Model	Min.	Maks.
ERP5	2000	2590
ERP20	1540	1540
ERP30	1070	1070
ERP40	680	880
ERP5TC	2000	2590
ERP20TC	1540	1540

Masa (kg)

Model	kg
ERP5	1,1
ERP20	1,2
ERP30	1,2
ERP40	2,1
ERP5TC	2,5
ERP20TC	2,6

Masa (funty)

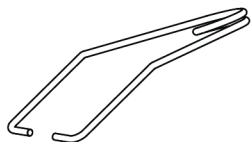
Model	funty
ERP5	2,42
ERP20	2,65
ERP30	2,65
ERP40	4,63
ERP5TC	5,51
ERP20TC	5,73

Warunki przechowywania i eksploatacji

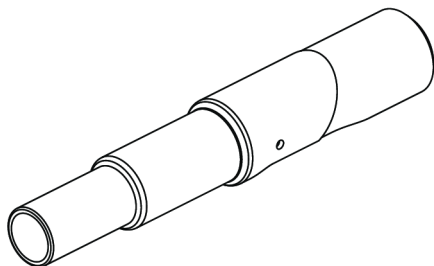
Temperatura przechowywania	Od -20 do 70°C (od -4 do 158°F)
Temperatura robocza	Od 0 do 45 °C (od 32 do 113 F)
Wilgotność otoczenia przechowywania	0-95 % rH (bez kondensacji)
Wilgotność otoczenia pracy	0-90 % rH (bez kondensacji)
Maksymalna wysokość n.p.m.	2000 m (6562 stóp)
Nadaje się do eksploatacji w środowisku o 2. stopniu zanieczyszczenia	
Wyłącznie do użytku wewnętrznego	

Minimalne wymagania dotyczące wersji oprogramowania sprzętowego

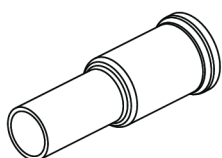
Produkt	Wersja
CVIL II	V 5.9A.x
CVI3	V 2.2.4.x
Adapter narzędziowy CVI II	V 3.2.19

Akcesoria**Akcesoria w zestawie**

Hak z uchwytem	467003
----------------	--------

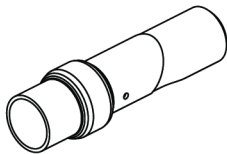


Futerał ochronny na ERP20 / ERP30	6152111550
-----------------------------------	------------



Futrał ochronny na ERP20TC

6152111570



Futrał ochronny na ERP40

6152111560



Pierścienie zawieszenia

6152110610

Wymagane akcesoria

Adapter narzędziowy CVI II

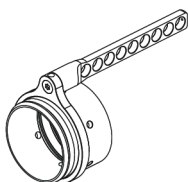
6159360700

Kabel narzędzia

Długość (m)	Długość (stopy)	Numer części
5	16,0	6159174920
10	32,8	6159174940
15	49,2	6159174950

Przedłużacz narzędzia

Długość (m)	Długość (stopy)	Numer części
5	16,0	6159170830
10	32,8	6159170840
15	49,2	6159170850
20	65,6	6159170860
25	82	6159170870
30	98	6159170880

Opcjonalne akcesoria

Wielopozycyjny obrotowy pałak

6153991840

Przegląd czynności serwisowych**Program konserwacji**Rozwiązania z zakresu wsparcia produkcji i konserwacji są podane w programie **Tool Care**.

Części zamienne

Rysunki złożeniowe oraz listy części zamiennych są dostępne na stronie <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Użycie nieoryginalnych części zamiennych może spowodować spadek wydajności narzędzia, zwiększenie częstotliwości wykonywania czynności konserwacyjnych, wzrost natężenia drgań oraz anulowanie gwarancji producenta.

Instalacja

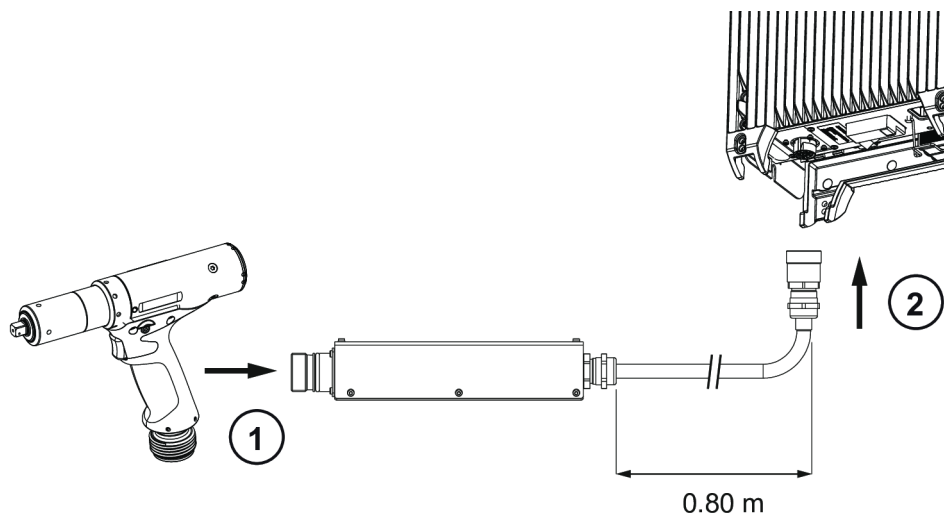
Instrukcja instalacji

Podłączanie narzędzia do sterownika

- ❗ Należy przestrzegać minimalnych wymagań dotyczących oprogramowania sprzętowego określonych w rozdziale *Technical data* .[Dane techniczne]

Podłączanie do CVI3 Function / CVI3 Vision / TWINCVI3

Wymagane jest podłączenie adaptera narzędziowego CVI II pomiędzy narzędziem a sterownikiem.

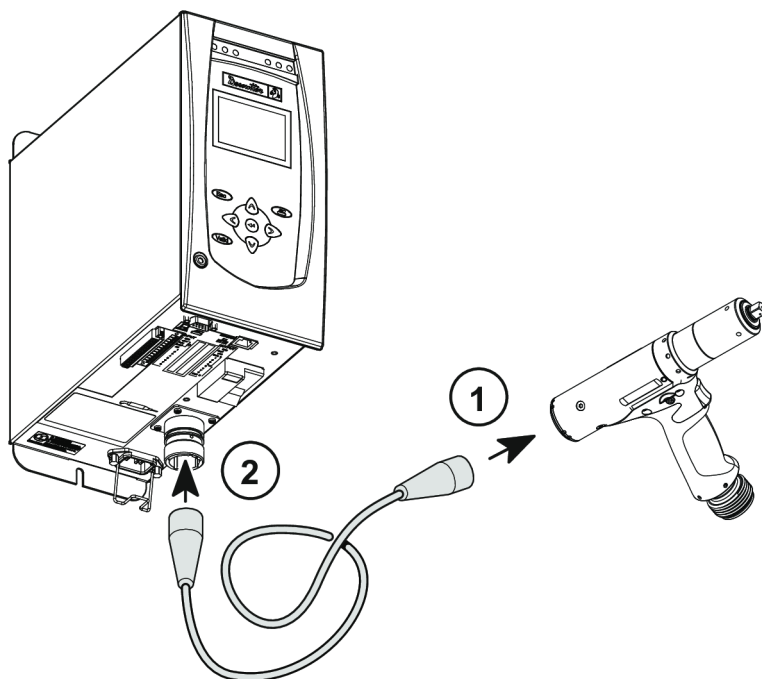


- ❗ Wyłączyć sterownik.

1. Podłączyć adapter do narzędzia.
2. Podłączyć kabel adaptera do sterownika.

- ❗ Przed użyciem narzędzia należy skalibrować narzędzie uruchamiając oprogramowanie CVIMONITOR.

Podłączanie do CVIL II



- ❗ Wyłączyć sterownik.

1. Podłączyć kabel do narzędzia.
2. Podłączyć kabel do sterownika.

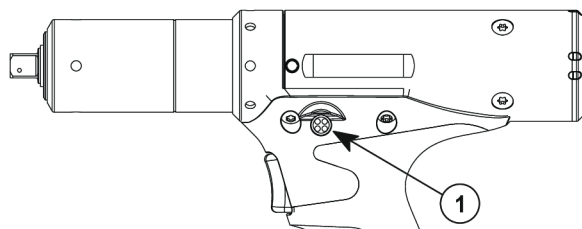
Jak zainstalować opcjonalne akcesoria

Patrz instrukcja obsługi poświęcona danemu akcesorium, dostępna na stronie internetowej <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Obsługa

Instrukcja obsługi

Jak zmienić kierunek obrotów



1	Przycisk zmiany kierunku
---	--------------------------

Nacisnąć ten przycisk.

Diody LED czerwona i zielona błyskają na przemian.

Przyłożyć narzędzie do elementu złącznego i nacisnąć spust.

Uruchamianie narzędzia

OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń

Ponieważ siła reakcji rośnie proporcjonalnie do momentu dokręcania, istnieje ryzyko odniesienia poważnych obrażeń ciała przez operatora w wyniku nieoczekiwanego zachowania się narzędzia.

- ▶ Należy upewnić się, że narzędzie jest w doskonałym stanie technicznym oraz że system został prawidłowo zaprogramowany.

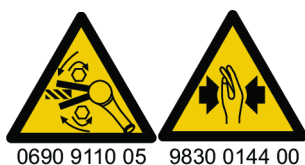
Założyć odpowiednią nasadkę.

Wybrać odpowiedni program w sterowniku.

Trzymając narzędzie za rękojęść, przyłożyć je do dokręcanego elementu mocującego.

-  W przypadku ERP40 najpierw umieścić drążek reakcyjny w odpowiednim punkcie reakcji

OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo zmiążdżenia



Przed uruchomieniem narzędzia należy sprawdzić kierunek jego obrotów! Uruchomienie narzędzia w nieoczekiwanym kierunku może spowodować obrażenia ciała lub szkody materialne.

- ▶ Przed uruchomieniem narzędzia należy się upewnić, że jego kierunek obrotów jest prawidłowy.
- ▶ Podczas używania narzędzia nie należy zbliżać rąk do drążka reakcyjnego.

Nacisnąć spust, aby uruchomić narzędzie.

Serwis

Instrukcja konserwacji

Instrukcje dla narzędzi przetwornikowych

- Nie uszkodzić kabli podczas odłączania złączy.
- Nie odłączać kabli przetwornika momentu obrotowego.
- Upewnić się, że kable nie są przygniecione.

Przeczytać przed konserwacją

OSTRZEŻENIE Zagrożenie podłączenia

Narzędzie może nieoczekiwanie uruchomić się i spowodować ciężkie obrażenia.

- ▶ Przed rozpoczęciem przeglądu narzędzie należy odłączyć.

Konserwację można przeprowadzać **wyłącznie wykwalifikowany personel**.

Postępować zgodnie ze standardowymi praktykami inżynierskimi. Podczas demontażu lub ponownego montażu różnych części systemu postępować zgodnie z rysunkami złożeniowymi.

Kierować się następującymi instrukcjami przedstawionymi na rysunkach złożeniowych.

Uwaga: podczas montażu dokręcać w odpowiednim kierunku.



Gwint lewy



Gwint prawy

Podczas montażu:



Stosować zalecany klej.



Dokręcać wymaganym momentem obrotowym.



Nanieść zalecany smar stały lub olej smarowy. Nie nakładać nadmiernej ilości smaru na koła zębate lub łożyska — wystarczy nanieść niewielką warstwę.

Konserwacja prewencyjna

Do intensywnego użytku

Intensywne użytkowanie może wymagać częstszych przeglądów i konserwacji profilaktycznych. Skontaktuj się z lokalnym zespołem serwisu Desoutter w celu uzyskania dostosowanego planu konserwacji.

Zalecenia

Zaleca się wykonywanie w regularnych odstępach czasu przeglądów i konserwacji zapobiegawczej; zalecana częstotliwość to raz na rok lub po upływie maksymalnej liczby dokręcań (według tabeli powyżej), zależnie od tego co nastąpi wcześniej.

Częstotliwość konserwacji

Co 500 000 dokręceń

Aktualizacja oprogramowania narzędzia do wyższej wersji

Aby zaktualizować narzędzia, należy posiadać:

- zestaw pamięci USB ACCESS KEY z odpowiednim profilem.
Ta pamięć USB zostanie Ci przekazana przez Twojego menedżera CVIKEY.
- oprogramowanie CVIMONITOR

Prosimy skontaktować się z przedstawicielem firmy Desoutter, aby uzyskać dalsze informacje i wsparcie.

Sprawdzenie przed przywróceniem do eksploatacji

Przed ponownym wprowadzeniem narzędzia do użycia należy upewnić się, że jego główne ustawienia nie zostały zmienione, a zabezpieczenia działają prawidłowo.

Ponowne uruchomienie

Przed uruchomieniem ponownie różnych części systemu sprawdzić, czy główne ustawienia zostały poprawnie skonfigurowane i czy urządzenia bezpieczeństwa działają prawidłowo.

Założona w 1914 firma Desoutter Industrial Tools z siedzibą we Francji to globalny lider w produkcji elektrycznych i pneumatycznych narzędzi montażowych służących w wielu różnych zastosowaniach montażowych i przemysłowych, np. lotnictwie i kosmonautyce, motoryzacji, obsłudze lekkich i ciężkich pojazdów, naprawach terenowych i ogólnych zastosowaniach przemysłowych.

Firma Desoutter oferuje bogaty wybór rozwiązań — narzędzi, usług i projektów — dostosowanych do określonych wymagań klientów lokalnych i globalnych w ponad 170 krajach.

Firma projektuje, wykonuje i dostarcza innowacyjne narzędzia przemysłowe wysokiej jakości, włączając pneumatyczne i elektryczne wkrętarki, zaawansowane narzędzia montażowe, zaawansowane jednostki wiernicze, silniki pneumatyczne i układy pomiaru momentu obrotowego.

Więcej informacji można uzyskać na stronie www.desouttertools.com



More Than Productivity